ESYLUX

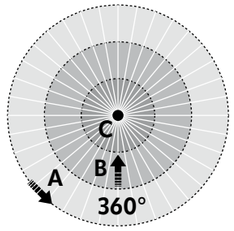
ESYLUX GmbH & Co. KG • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA01315203• 07/2026

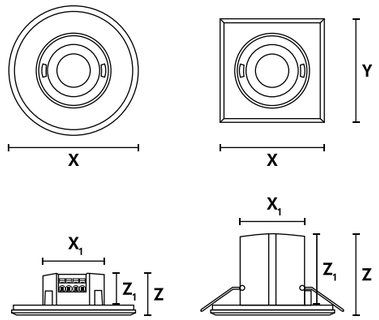
Operating instructions | ESY-App | 29-31 V ⎓ | IP20 | III | -25 °C … +50 °C | H

DE EN FR NL DA SV FI NO IT ES PT PL RU

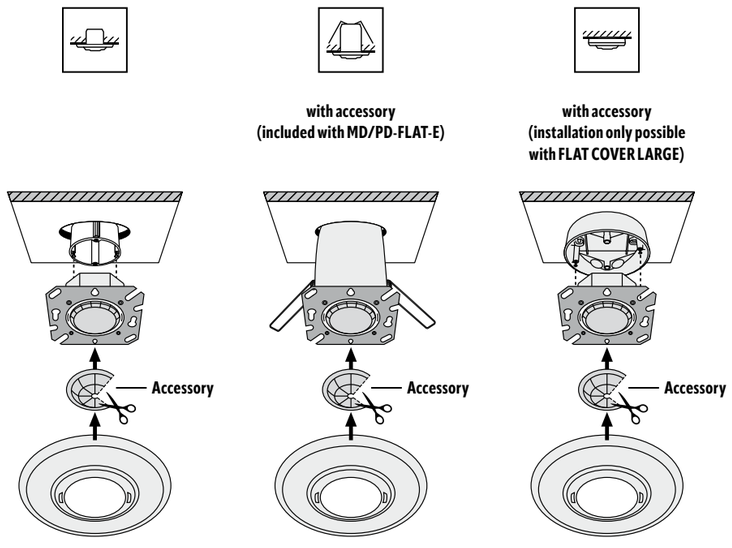
CE EAC KNX

Product type		A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X_1 mm	Y mm	Z mm	Z_1 mm
PD-FLAT 360i/8	ROUND WHITE KNX	8	6	4	2.5	5	94	60	—	30	24
	ROUND WHITE FM KNX	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72
	ROUND BLACK KNX	8	6	4	2.5	5	94	60	—	30	24
	LARGE ROUND WHITE KNX	8	6	4	2.5	5	104	60	—	30	24
	LARGE ROUND WHITE FM KNX	8	6	4	2.5	5	104	66	—	78	72
	SQUARE WHITE KNX	8	6	4	2.5	5	77	60	77	30	24
	SQUARE BLACK KNX	8	6	4	2.5	5	77	60	77	30	24

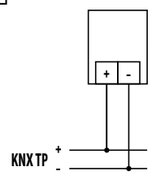




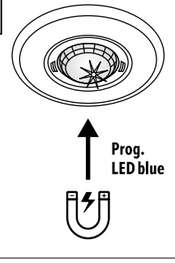
1



2



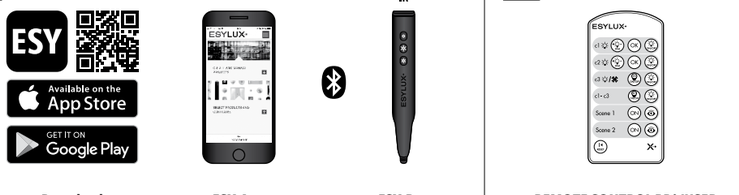
3a



4a

ETS (Engineering-Tool-Software)

4b



Download | ESY-App | ESY-Pen

4c

REMOTE CONTROL PDi/USER

DE KURZANLEITUNG

WARNUNG!

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Installation nur durch Elektroinstallateure oder Elektrofachkräfte.
- Vor Montage/Demontage Spannung freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern, Spannungsfreiheit prüfen.
- Landesspezifische Vorschriften beachten.
- KNX-Richtlinien beachten.

Der Präsenzmelder ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt freie Sicht auf sich bewegende Wärmequellen. Erfassungsreichweite: quer A, frontal B, Präsenzbereich C, H = empf. Montagehöhe). Ausreichender Abstand zu Funkantennen (z. B. WiFi-Zugangspunkten) vermeidet eventuelle Funkstörungen. Auslieferung im Werksprogramm/Vollautomatik. Übertragungsreichweite der Fernbedienung beachten. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Signalübermittlung verhindern.

Technische Informationen, KNX-Applikation/Software und weitere Dokumente auf Produktseite unter www.esylux.com. Bedienungsanleitung: QR-Code siehe oben.

Montage (1)

Unterputz, Deckeneinbau, Aufputz

Anschluss (2)

Standardbetrieb

+/– KNX-Steuereingang

Inbetriebnahme (3)

- KNX-Busspannung zuschalten.
  - ✓ Start der Initialisierungsphase (10 s). Sensor-LED blinkt abwechselnd rot und grün. Beleuchtung ist eingeschaltet.
- Mit beiliegendem Magneten Sensor-Linse berühren **(3a)** um Programmiermodus zu aktivieren.
  - ✓ Physikalische Adresse wird implementiert. Sensor-LED leuchtet blau.

Konfigurieren und Steuern (4)

ETS (Engineering-Tool-Software) **(4a)**, ESY-App mit ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Entsorgung/Garantie

Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com.

EN SHORT INSTRUCTIONS

WARNING!

Risk of injury from electric shock!

- Installation may only be carried out by electrical installation technicians or trained electricians.
- Prior to assembly/disassembly, switch off the voltage, secure the power supply from being switched on again and check that the relevant components have been de-energised.
- Observe country-specific regulations.
- Observe KNX guidelines.

The presence detector is designed for indoor use and requires an unobstructed view of moving heat sources. Detection range: tangential A, radial B, presence area C, H = recommended installation height. Ensuring a sufficient distance to wireless aerials (e.g. Wi-Fi access points) will avoid any wireless interference. Supplied with the default settings/fully automatic mode. Observe the transmission range of the remote control. Direct sunlight may interfere with signal transmission.

Technical information, KNX applications/software and additional documents on product page at www.esylux.com. Operating instructions: See QR code above.

Installation (1)

Flush mounting, recessed ceiling mounting, surface mounting

Connection (2)

Standard operation

+/– KNX control input

Commissioning (3)

- Connect the KNX bus voltage.
  - ✓ Start the warm-up phase (10 s). The sensor LED flashes red and green alternately. The lighting is switched on.
- Using the supplied magnet, touch the sensor lens **(3a)** to activate programming mode.
  - ✓ The physical address is implemented. The sensor LED lights up blue.

Configuration and control (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App with ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Disposal/warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. More information is available from your local town council.

ESYLUX manufacturer's warranty at www.esylux.com.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

AVERTISSEMENT !

Risque de lésions par électrocution !

- L'installation ne peut être réalisée que par des installateurs-électriciens ou des électriciens qualifiés.
- Avant le montage/démontage, coupez le courant, empêchez la remise sous tension et vérifiez l'absence de tension.
- Se conformer aux réglementations locales en vigueur.
- Respectez les directives KNX.

Le détecteur de présence est conçu pour une utilisation intérieure et son champ de vision doit être dégagé. Portée de détection : transversale A, frontale B, détection de présence C, H = hauteur de montage recommandée. Une distance suffisante par rapport aux antennes radio (par ex. points d'accès WiFi) permet d'éviter des interférences radio. Livraison avec réglages d'usine/mode automatique. Tenir compte de la portée de la télécommande. La lumière directe du soleil peut empêcher la transmission IR.

Informations techniques, applications/logiciel KNX et autres documents disponibles sur la page produit www.esylux.com. Manuel d'utilisation : voir le QR-code ci-dessus.

Installation (1)

Montage encastré, inséré ou apparent

Raccordement (2)

Standard

+/– Bus KNX

Mise en service (3)

- Activez la tension du bus KNX.
  - ✓ Une phase d'initialisation (10 s) démarre. Les LED rouge et en vert clignotent. L'éclairage est allumé.
- Rapprocher l'aimant de la lentille du capteur **(3a)** pour activer le mode de programmation.
  - ✓ L'adresse physique est implémentée. La LED du capteur s'allume en bleu.

Configuration et commande (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, l'ESY-App avec l'ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

Élimination/garantie

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ordinaires non triés. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie du fabricant ESYLUX sur www.esylux.com.

NL BEKNOPTE HANDLEIDING

WAARSCHUWING!

Risico van letsel door elektrische schok!

- De montage mag uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs of opgeleide elektriciens.
- Schakel vóór montage/demontage de spanning uit, beveilig de voeding tegen opnieuw inschakelen en controleer of de relevante componenten spanningsloos zijn gemaakt.
- Neem de landspecifieke voorschriften in acht.
- Neem de KNX-richtlijnen in acht.

De aanwezigheidssensor is ontworpen voor binnengebruik en vereist een onbelemmerd zicht op bewegende warmtebronnen. Detectiebereik: tangentieel A, radiaal B, aanwezigheidsbereik C, H = aanbevolen montagehoogte. Door te zorgen voor voldoende afstand tot draadloze antennes (bijvoorbeeld wifi-toegangspunten), voorkomt u draadloze interferentie. Wordt geleverd met de standaardinstellingen/volledig automatische modus. Houd rekening met het zendbereik van de afstandsbediening. Direct zonlicht kan de signaaloverdracht verstoren.

Technische informatie, KNX applicaties/software en aanvullende documenten op productpagina op www.esylux.com. Bedieningsinstructies: Zie QR-code hierboven.

Installatie (1)

Inbouwmontage, plafondinbouw, opbouwmontage

Aansluiting (2)

Standaardbedrijf

+/– KNX-besturingsingang

Inbedrijfstelling (3)

- Schakel de KNX-busspanning in.
  - ✓ Start de initialiseringsfase (10 sec). De sensor-LED knippert afwisselend rood en groen. De verlichting wordt ingeschakeld.
- Raak met de meegeleverde magneet de sensorlens **(3a)** aan om de programmeermodus te activeren.
  - ✓ The physical adres is geïmplementeerd. De sensor-LED brandt blauw.

Configuratie en bediening (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App met ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Afvoeren/garantie

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente.

ESYLUX fabrieksgarantie op www.esylux.com.

DA KORT INSTRUKTION

ADVARSEL!

Risiko for personskade som følge af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- Før samling/adskillelse skal du slukke for strømmen, sikre, at strømforsyningen ikke tændes igen, og kontrollere, at de relevante komponenter er blevet deaktiveret.
- Overhold landespecifikke bestemmelser.
- Overhold KNX-retningslinjerne.

Tilstedeværelsesdetektoren er designet til indendørs brug og kræver uhindret udsyn til varmekilder i bevægelse. Registreringsrækkevidde: tværgående A, frontalt B, tilstedeværelsesområde C, H = anbefalet monteringshøjde. Du kan undgå trådløs interferens ved at sikre en tilstrækkelig afstand til trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-adgangspunkter). Leveres med standardindstillinger/fuldautomatisk tilstand. Overhold fjernbetjeningens overførselsrækkevidde. Direkte sollys kan forstyrre signaloverførslen.

Tekniske oplysninger, KNX-programmer/software og yderligere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Betjeningsvejledning: Se QR-koden ovenfor.

Montering (1)

Planmontering, indbygning i loft, udvendig montering

Tilslutning (2)

Standarddrift

+/– KNX-styringsindgang

Idriftsættelse (3)

- Tilslut KNX-bussens spænding.
  - ✓ Start opvarmningsfasen (10 sek.). Sensor-LED'en blinker skiftevis rødt og grønt. Belysningen tændes.
- Berør sensorlinsen **(3a)** med den medfølgende magnet for at aktivere programmeringstilstand.
  - ✓ Den fysiske adresse er implementeret. Sensor-LED'en lyser blåt.

Konfiguration og styring (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App med ESY-Pen **(4b)**, FJERNBETJENING PDi/BRUGER **(4c)**

Bortskaffelse/garanti

Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune.

ESYLUX' producentgaranti findes på www.esylux.com.

SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

VARNING!

Risk för personskada från elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av tekniker som utför elektriska installationer eller utbildade elektriker.
- Före montering/demontering ska du slå av spänningen, säkra strömförsörjningen från att slås på igen och kontrollera att de relevanta komponenterna har gjorts strömfria.
- Följ gällande nationella regler och riktlinjer.
- Följ KNX-riktlinjerna.

Närvarodetektorn är utformad för inomhusbruk och behöver ha obehindrad sikt av rörliga värmekällor. Detekteringsområde: på tvären A, framåt B, närvaroområde C, H = rekommenderad monteringshöjd. Se till att avståndet till de trådlösa antennerna (t.ex. Wi-Fi-accesspunkter) är tillräckligt stort för att undvika störningar i de trådlösa antennerna. Levereras med standardinställningar/helautomatiskt läge. Observera fjärrkontrollens överföringsområde. Direkt solljus kan störa signalöverföringen.

Teknisk information, KNX-program/-programvara och ytterligare dokument finns på produktsidan på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kod ovan.

Installation (1)

Infälld montering, infälld montering i innertak, utanpåliggande montering

Anslutning (2)

Standardanvändning

+/– KNX-styringång

Driftsättning (3)

- Anslut KNX-busspänningen.
  - ✓ Starta uppvärmningsfasen (10 s). Sensorns LED-lampa växlar mellan att blinka rött och grönt. Belysningen är tänd.
- Använd den medföljande magneten och tryck på sensorlinsen **(3a)** för att aktivera programmeringsläget.
  - ✓ Den fysiska adressen implementeras. Sensorns LED-lampa lyser blått.

Konfiguration och styrning (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App med ESY-Pen **(4b)**, FJÄRRKONTROLL PDi/USER **(4c)**

Avfallshantering/garanti

Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Mer information finns hos din kommun.

ESYLUX-tillverkarens garanti finns på www.esylux.com.

FI LYHYET OHJEET

VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttaman loukkaantumiseen vaara!

- Vain sähköteknikot tai koulutetut sähköasentajat saavat tehdä asennuksen.
- Katkaise jännite ennen asennusta/purkamista, varmista, että virransyöttöä ei voi kytkeä takaisin käyttöön, ja tarkista, että käsiteltävät osat ovat jännitteettömiä.
- Noudata maakohtaisia säädöksiä.
- Noudata KNX-ohjeita.

Läsnäolotunnistin on suunniteltu sisäkäyttöön, ja se tarvitsee esteettömän näköyhteyden liikkuviin lämmönlähteisiin. Tunnistusetäisyys: tangentiaalinen A, radiaalinen B, tunnistusalue C, H = suositeltu asennuskorkeus. Riittävä etäisyys langattomiin antenneihin (esim. Wi-Fi-tukiasemiin) auttaa välttämään langattomien yhteyksien aiheuttamat häiriöt. Tuote toimitetaan tehdasasetuksin / täysin automaattisessa tilassa. Tarkista kauko-ohjaimen lähetyksen kantama. Suora auringonvalo voi häiritä signaalin lähetystä.

Tekniset tiedot, KNX-sovellukset ja -ohjelmistot sekä lisäasiakirjat ovat saatavana tuotteen sivulla osoitteessa www.esylux.com. Käyttöohjeet: Katso yllä oleva QR-koodi.

Asennus (1)

Uppoasennus, upotettu kattoasennus, pinta-asennus

Liitäntä (2)

Tavanomainen käyttö

+/– KNX-ohjauksen syöttö

Käyttöönotto (3)

- ▶ Liitä KNX-väyläjännite.
  - ✓ Käynnistä lämmittelyvaihe (10 s). Tunnistimen LED-merkkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena ja vihreänä. Valot syttyvät.
- ▶ Aktivoi ohjelmointitila koskettamalla anturin linssiä **(3a)** mukana toimitetulla magneetilla.
  - ✓ Fyysinen osoite on otettu käyttöön. Tunnistimen LED-merkkivalo syttyy palamaan sinisenä.

Määritys ja hallinta (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App-sovellus ja ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Hävittäminen/takuu

Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Lisätietoja saat paikalliselta kaupunginvaltuustolta.

ESYLUXin valmistajan takuu löytyy osoitteesta www.esylux.com.

NO KORT INSTRUKSJON

⚠ ADVARSEL!

Risiko for personskade fra elektrisk støt!

- ▶ Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.
- ▶ Før montering/demontering må du slå av spenningen, sikre mot at strømforsyningen slås på igjen og kontrollere at de aktuelle komponentene er deaktivert.
- ▶ Følg landsspesifikke forskrifter.
- ▶ Følg KNX-retningslinjer.

Bevegelsesdetektoren er utformet for innendørs bruk og krever uhindret sikt til bevegelige varmekilder. Deteksjonsområde: tangentielt `A`, radialt `B`, tilstedeværelsesområde `C`, H = anbefalt monteringshøyde. Hvis du sikrer tilstrekkelig avstand til trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-tilgangspunkter), unngår du trådløs interferens. Leveres med standardinnstillingene/helautomatisk modus. Legg merke til overføringsrekkevidden til fjernkontrollen. Direkte sollys kan forstyrre signaloverføringen.

Finn teknisk informasjon, KNX-bruksområder/-programvare og flere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kode ovenfor.

Montering (1)

Innfelt montering, innfelt takmontering, utenpåliggende montering

Tilkobling (2)

Standardbetjening

+/– KNX-styringsinngang

Igangkjøring (3)

- ▶ Koble til KNX-bus-spenningen.
  - ✓ Start oppvarmingsfasen (10 s). Sensor-LED-en blinker vekselvis rødt og grønt. Belysningen slås på.
- ▶ Bruk magneten som følger med, og berør sensorlinsen **(3a)** for å aktivere programmeringsmodus.
  - ✓ Den fysiske adressen er implementert. Sensor-LED-en lyser blått.

Konfigurasjon og styring (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App med ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Kassering/garanti

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Mer informasjon er tilgjengelig fra din kommune.

ESYLUX-produsentgaranti på www.esylux.com.

IT ISTRUZIONI BREVI

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovute a scossa elettrica!

- ▶ L'installazione deve essere eseguita solo da installatori elettrici o elettricisti qualificati.
- ▶ Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione, accertarsi che l'alimentazione non venga riattivata e verificare che i relativi componenti non siano alimentati.
- ▶ Osservare le normative specifiche del paese.
- ▶ Osservare le linee guida KNX.

Il rilevatore di presenza è progettato per l'uso in interni e necessita di una visuale libera delle fonti di calore in movimento. Portata di rilevamento: tangenziale `A`, radiale `B`, zona di presenza `C`, H = altezza di montaggio consigliata. Garantire una distanza sufficiente dalle antenne wireless (ad esempio, punti di accesso Wi-Fi) evita qualsiasi interferenza wireless Fornito con le impostazioni di default/modalità completamente automatica. Osservare la portata di trasmissione del telecomando. La luce solare diretta può interferire con la trasmissione del segnale.

Informazioni tecniche, applicazione/software KNX e documenti aggiuntivi nella pagina del prodotto all'indirizzo www.esylux.com. Istruzioni per l'uso: Vedere il codice QR sopra.

Installazione (1)

Montaggio a filo, montaggio a soffitto, montaggio sporgente

Collegamento (2)

Funzionamento standard

+/– Ingresso di controllo KNX

Messa in servizio (3)

- ▶ Collegare la tensione del bus KNX.
  - ✓ Avviare la fase di riscaldamento (10 s). Il LED del sensore lampeggia alternativamente con luce rossa e verde. L'illuminazione è accesa.
- ▶ Utilizzando il magnete in dotazione, toccare la lente del sensore **(3a)** per attivare la modalità di programmazione.
  - ✓ L'indirizzo fisico viene implementato. Il LED del sensore si accende con luce blu.

Configurazione e controllo (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App con ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Smaltimento/garanzia

Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale.

Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo www.esylux.com.

ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesión por descarga eléctrica

- ▶ La instalación solo la deben realizar instaladores eléctricos o electricistas cualificados.
- ▶ Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión, asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda conectarse de nuevo y compruebe que los componentes correspondientes se hayan desenergizado.
- ▶ Tenga en cuenta las normativas específicas del país
- ▶ Tenga en cuenta las directrices de KNX.

El detector de presencia está diseñado para su uso en interiores y necesita una vista despejada de las fuentes de calor en movimiento. Alcance de detección: tangencial `A`, radial `B`, área de presencia `C`, H = altura de montaje recomendada. Garantizar la suficiente distancia con respecto a antenas inalámbricas (p. ej., puntos de acceso Wi-Fi) evitará que se produzcan interferencias inalámbricas. Se suministra con la configuración predeterminada/modo totalmente automático. Tenga en cuenta el alcance de transmisión del mando a distancia. La luz solar directa puede interferir en la transmisión de la señal.

Se puede encontrar información técnica, aplicaciones/software de KNX y documentos adicionales en la página del producto en www.esylux.com. Instrucciones de funcionamiento: consulte el código QR de arriba.

Montaje (1)

Montaje empotrado, montaje empotrado en techo, montaje superficial

Conexión (2)

Funcionamiento estándar

+/– Entrada de control KNX

Puesta en marcha (3)

- ▶ Active la tensión del bus KNX.
  - ✓ Inicie la fase de calentamiento (10 s). El LED del sensor parpadea en rojo y verde alternativamente. Se enciende la iluminación.
- ▶ Toque la lente del sensor con el imán incluido **(3a)** para activar el modo de programación.
  - ✓ Se implementa la dirección física. El LED del sensor se ilumina en azul.

Configuración y control (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App con ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Eliminación/garantía

Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Puede obtener más información en el ayuntamiento de su localidad.

Garantía del fabricante ESYLUX en www.esylux.com.

PT BREVES INSTRUÇÕES

⚠ AVISO!

Risco de ferimentos devido a choque eléctrico!

- ▶ A instalação apenas pode ser efectuada por técnicos de instalação eléctrica ou electricistas qualificados.
- ▶ Antes da montagem/desmontagem, desligue a tensão, impeça que a fonte de alimentação seja novamente ligada e verifique se os componentes relevantes foram desligados.
- ▶ Cumpra os regulamentos específicos do país.
- ▶ Respeite as directrizes KNX.

O detector de presença foi concebido para utilização no interior e requer uma vista desobstruída das fontes de calor em movimento. Alcance de detecção: tangencial `A`, radial `B`, área de presença `C`, H = altura de instalação recomendada. Garantir uma distância suficiente em relação às antenas sem fios (por exemplo, pontos de acesso Wi-Fi) evitará qualquer interferência sem fios. Fornecido com as predefinições/modo totalmente automático. Respeite o alcance de transmissão do controlo remoto. A luz solar directa pode interferir na transmissão do sinal.

Informações técnicas, aplicações/software KNX e documentos adicionais disponíveis na página do produto, em www.esylux.com. Instruções de utilização: utilize o código QR acima.

Instalação (1)

Montagem embutida, montagem embutida no tecto, montagem saliente

Ligação (2)

Funcionamento padrão

+/– Entrada de controlo KNX

Colocação em serviço (3)

- ▶ Ligue a tensão do barramento KNX.
  - ✓ Iniciar a fase de aquecimento (10 s). O LED do sensor pisca alternadamente a vermelho e verde. A iluminação é ligada.
- ▶ Utilizando o íman fornecido, toque na lente do sensor **(3a)** para activar o modo de programação.
  - ✓ O endereço físico é implementado. O LED do sensor acende-se a azul.

Configurar e controlar (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App com ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Eliminação/garantia

Este dispositivo não pode ser eliminado como resíduo indiferenciado. Mais informações disponíveis na Câmara Municipal local.

A garantia do fabricante ESYLUX está disponível em www.esylux.com.

PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez techników instalacji elektrycznej lub przeszkolonych elektryków.
- ▶ Przed przystąpieniem do montażu/demontażu należy wyłączyć zasilanie, zabezpieczyć zasilacz przed ponownym włączeniem i sprawdzić, czy w stosownych podzespołach nie występuje ładunek elektryczny.
- ▶ Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- ▶ Przestrzegać wytycznych KNX.

Czujnik obecności jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń i wymaga niezakłóconego widoku ruchomych źródeł ciepła. Zasięg detekcji: styczny `A`, promieniowy `B`, obszar obecności `C`, H = zalecana wysokość montażu. Aby zapobiec zakłóceniom, należy zachować odpowiednią odległość od anten bezprzewodowych (np. punktów dostępu Wi-Fi). Fabrycznie skonfigurowano ustawienia domyślne / tryb w pełni automatyczny. Nie przekraczać zasięgu transmisji pilota zdalnego sterowania. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może zakłócać transmisję sygnału.

Informacje techniczne, aplikacje/oprogramowanie KNX i dodatkowa dokumentacja znajdują się na stronie produktu w witrynie www.esylux.com. Instrukcja obsługi: Patrz powyższy kod QR.

Montaż (1)

Montaż podtynkowy, montaż w suficie podwieszanym, montaż natynkowy

Podłączanie (2)

Standardowe działanie

+/– Wejście sterowania KNX

Uruchamianie (3)

- ▶ Podłączyć napięcie magistrali KNX.
  - ✓ Rozpocząć fazę rozgrzewania (10 s). Dioda LED czujnika miga naprzemiennie na czerwono i zielono. Oświetlenie jest włączone.
- ▶ Za pomocą magnesu z zestawu dotknąć soczewki czujnika **(3a)**, aby aktywować tryb programowania.
  - ✓ Wprowadzono adres fizyczny. Dioda LED czujnika zapala się na niebiesko.

Konfiguracja i sterowanie (4)

Oprogramowanie ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, aplikacja ESY-App i urządzenie ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Utylizacja/gwarancja

Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub gminy.

Gwarancja producenta ESYLUX znajduje się na stronie www.esylux.com.

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования в результате поражения электрическим током!

- ▶ Монтаж должны осуществлять только электромонтеры или квалифицированные электрики.
- ▶ Перед монтажом/демонтажом отключите напряжение, примите меры во избежание случайного включения источника питания и убедитесь, что соответствующие компоненты обесточены.
- ▶ Соблюдайте предписания, действующие в конкретной стране.
- ▶ Соблюдайте директивы KNX.

Датчик присутствия предназначен для использования в помещении и должен иметь свободную область обзора движущихся источников тепла. Дальность действия: по касательной `A`, радиальная `B`, зона обнаружения присутствия `C`, H = рекомендованная монтажная высота. Обеспечение достаточного расстояния до радиоантенн (например, точек доступа Wi-Fi) позволит избежать помех для беспроводной связи. Поставляется с заводскими настройками/в полностью автоматическом режиме. Учитывайте диапазон передачи пульта дистанционного управления. Прямые солнечные лучи могут мешать передаче сигнала.

Техническую информацию, приложение/программное обеспечение KNX и дополнительную документацию можно найти на странице продукта на сайте www.esylux.com. Руководство по эксплуатации: см. QR-код выше.

Монтаж (1)

Скрытый монтаж, встроенный потолочный монтаж и открытый монтаж

Подключение (2)

Стандартный режим

+/– Вход управления KNX

Ввод в эксплуатацию (3)

- ▶ Подключите источник питания шины KNX.
  - ✓ Запустите фазу инициализации (10 с). Светодиодный индикатор датчика попеременно мигает красным и зеленым. Освещение включается.
- ▶ Используя комплектный магнит, коснитесь линзы датчика **(3a)**, чтобы активировать режим программирования.
  - ✓ Физический адрес введен. Светодиодный индикатор датчика загорается синим.

Настройка и управление (4)

ETS (Engineering Tool Software) **(4a)**, ESY-App с ESY-Pen **(4b)**, REMOTE CONTROL PDi/USER **(4c)**

Утилизация/гарантия

Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Дополнительную информацию можно получить в местной городской администрации.

Гарантия производителя ESYLUX на сайте www.esylux.com.

Дата производства см. 7-значный номер на продукте.
Цифры 1 - 7 = ггннввв (г = год, н = неделя, в = версия)